

La Yeu de l'Empordà

Any XXXV.- Època 2.

Figueres, 14 d'abril de 1934

Preu: 15 cts.-N.º 1540

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 4

Redacció i Administració: Garcia Hernández, núm. 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
Garcia Hernández, 5

Franqueo concertado

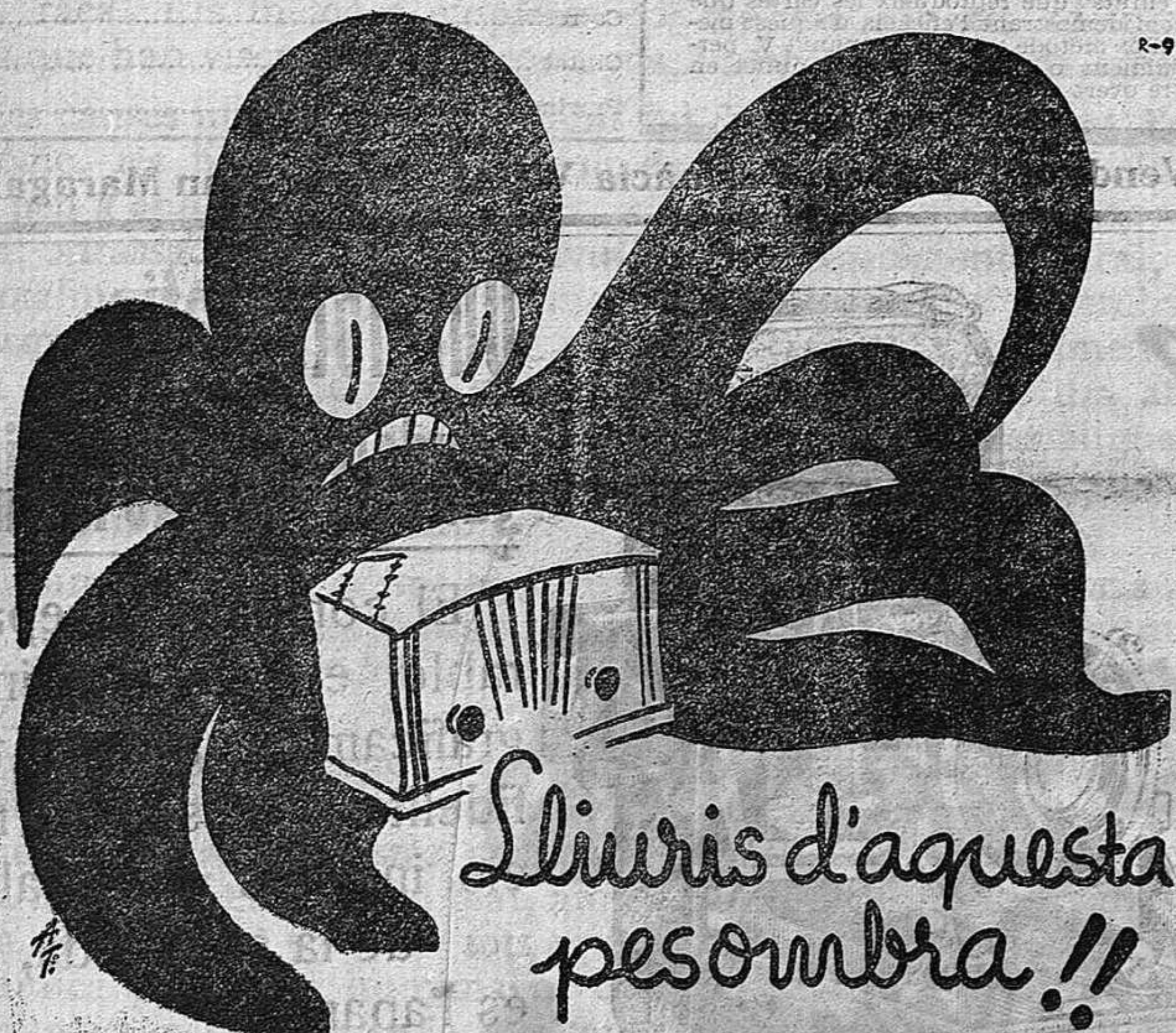
Clínica Dental Ll. Coll de Cendra

Odontòleg

Rambla, 31

Telèfon, 131

FIGUERES



Lliuris d'aquesta pesombra!!

D'ença que Vosté va comprar un receptor de dues corrents està amb la pesombra constant de les averies que sovintegen i sobretot de les vàlvules que es fonen fàcilment i quin canvi bé constant-li quasi tots els mesos un bon grapat de pessetes. Lliuris doncs, d'aquesta pesombra. Entregui el seu receptor de dues corrents, funcionant o no, però complet, a qualsevol de les Representacions Oficials Philips; n'hi abonaran 100 pessetes i li entregaran a canvi un novíssim receptor Philips a Superinductància per a ones curtes i llargues, garantint-li el seu funcionament, podent abonar la diferència de preu en petites mensualitats.



PHILIPS "SUPERINDUCTANCIA"

ONES CURTES I LLARGUES

REPRESENTANT OFICIAL

PERE BRUNET

Plaça de Catalunya, 13 i 14 :: Telèfon, 193.
FIGUERES

CLINICA DENTAL Vila Sabater Odontòleg

Ex-ajudant diplomad de l'Escola d'Odontologia de Madrid

Compra d'Or



Per haver arribat l'Or al seu valor més alt, és avui que haveu de vendre les cadenes, anells, tapes de rellotge, dentadures, monedes i joies de tota mena, tenint en compte que la casa que el paga més i ofereix més garanties de serietat, és la

Joieria Llobet

Fermí Galan, 5

FIGUERES

— Per a vendre

Casa, horta i quadres, situades al carrer de Rec d'Arnau. Raó, casa Eusebi Vidal, carrer Prat de la Riba, n.º 22, bis, segon, primera.

— Ymbert, Sastre

Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.



Màquines per a escriure de varies marques

NOVES, RECONSTRUÏDES D'OCASIO
VENDES AL COMPTAT I A PLAÇOS
CANVIS - LLOGUER - REPARACIONS
PREUS REDUÏTS

LLUIS GIFFRE
FIGUERES - Monturiol, n.º 7 - Telèfon, 78

Gabinet de Consulta i Laboratori de Prótesi Dental

Muntat segons els avenços científics per a la guarició de malalties de boca i dents

Rambla, 4 - FIGUERES - Hores: de 9 a 1 i de 3 a 7

Operacions sense dolor; Empastats de porcellana, or i plati;
Ponts fixes i movibles; Treballs d'alta escola;
Dentadures pel modern mètode anatómic



Perxas i Companyia

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria de la Banca Privada

CÒMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places d'Espanya i l'estranger.
 GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i a termini.
 PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.
 CANVI de tota classe de monedes i bitllets.
 COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.
 NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.
 DIPOSITS en custòdia de títols.

Aigua ORION

AMPOLLARADA



del Balneari TERMES ORION
 Prodigiosa aigua «verge»

Formada per síntesi natural en les entranyes de la terra.

acratoterma - radiactiva
 la més fluorurada d'Europa

Dipositari a Figueres:
Josep Burgell, Casades de Còdol, 15

Auto-GARAGE SPORT

Traslladat al nou local,
 carrer 28 DE MAIG, 11

Pupilatges - Reparacions - Accessoris de tota mena

Telèfon n.º 70 **FIGUERES**

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Carrer Rosselló, núm. 4. -- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Fàbrica de

mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerseis, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o esiam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Garcia Hernández, 4. -- FIGUERES

El que diuen els guarits



Estic orgullós de poder dir

el meravellós resultat que he obtingut amb la Cura número 15 del ABATE HAMON, ens diu don Josep Masip, de Sarroca de les Garrigues (Lleida), en la següent carta:

«Estant treballant i suant molt, es posà a ploure deixant-me completament xop, per ésser apartat de casa no vareig poguerme canviar la roba i aquesta s'assecà damunt meu. Vaig passar tres o quatre dies molt dolents. Al arribar els fets s'en produí una tos molt ràpida que em molestava molt, sucent-se al cap d'alguns dies em atacà el pit molt fort. Això em determinà a fer-me enviar a buscar una caixa de CURA NÚM. 15 DEL ABATE HAMON. Als darrers dies de prendre'l vaig observar que la tos em calmava decidint-me aleshores a fer-me enviar fins a 6 caixes més. Gràcies a elles estic ben guarit i orgullós de poder dir el meravellós resultat que he obtingut amb la CURA NÚM. 15 DEL ABATE HAMON. Els hi dono les gràcies en nom dels meus pares que estan contents de veurem bé.»

LES 20 CURES VEGETALS DE L'ABATE HAMON

meravellós procediment de curació per mitjà de plantes, descobert per el ABATE HAMON, són la medicació natural, sana, innocua i segura que restableix la salut. No exigeix un règim especial d'alimentació.

Prengui desde avui la CURA DEL ABATE HAMON que convinent al seu mol. Recuperarà la salut i amb ella la íntima satisfacció de la vida.

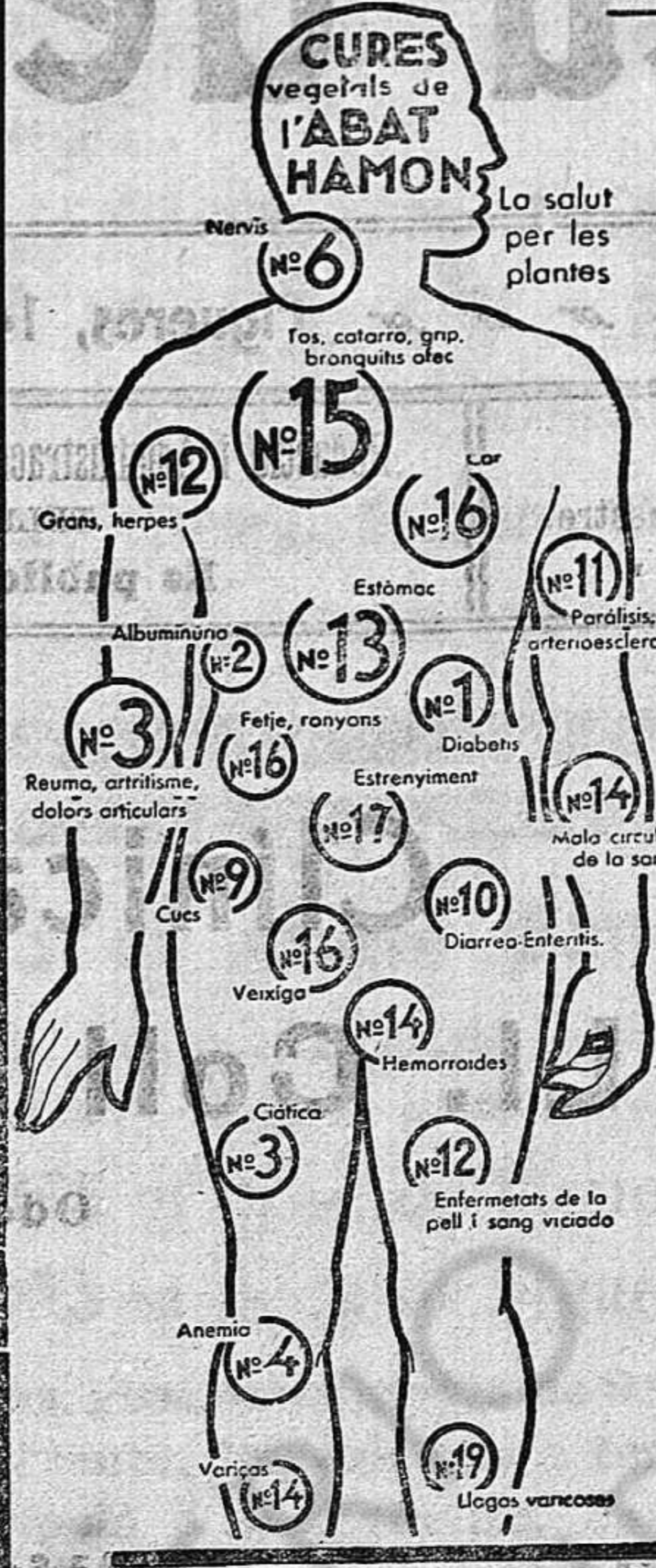
Senyor Director de Laboratoris Botànics i Marins, Rondó de la Universitat, núm. 6, Barcelona.

Serviu-vos enviarme GRATUÏTAMENT I SENSE COMPROMISS el butlletí mensual "Lo que dicen los curados" i el llibre "La Medicina Vegetal".

GRATUIT

envia el llibre "La Medicina Vegetal" i el BUTLLETÍ MENSUAL "Lo que dicen los curados" que reproduïx les cartes que rebem demostrant l'eficàcia d'aquest meravellós mètode vegetal. Demani'l V. personalment o enviant aquest anunci en sobre obert amb segell de 2 cènt.

Nom.....
 Carrer.....
 Ciutat.....
 Província.....

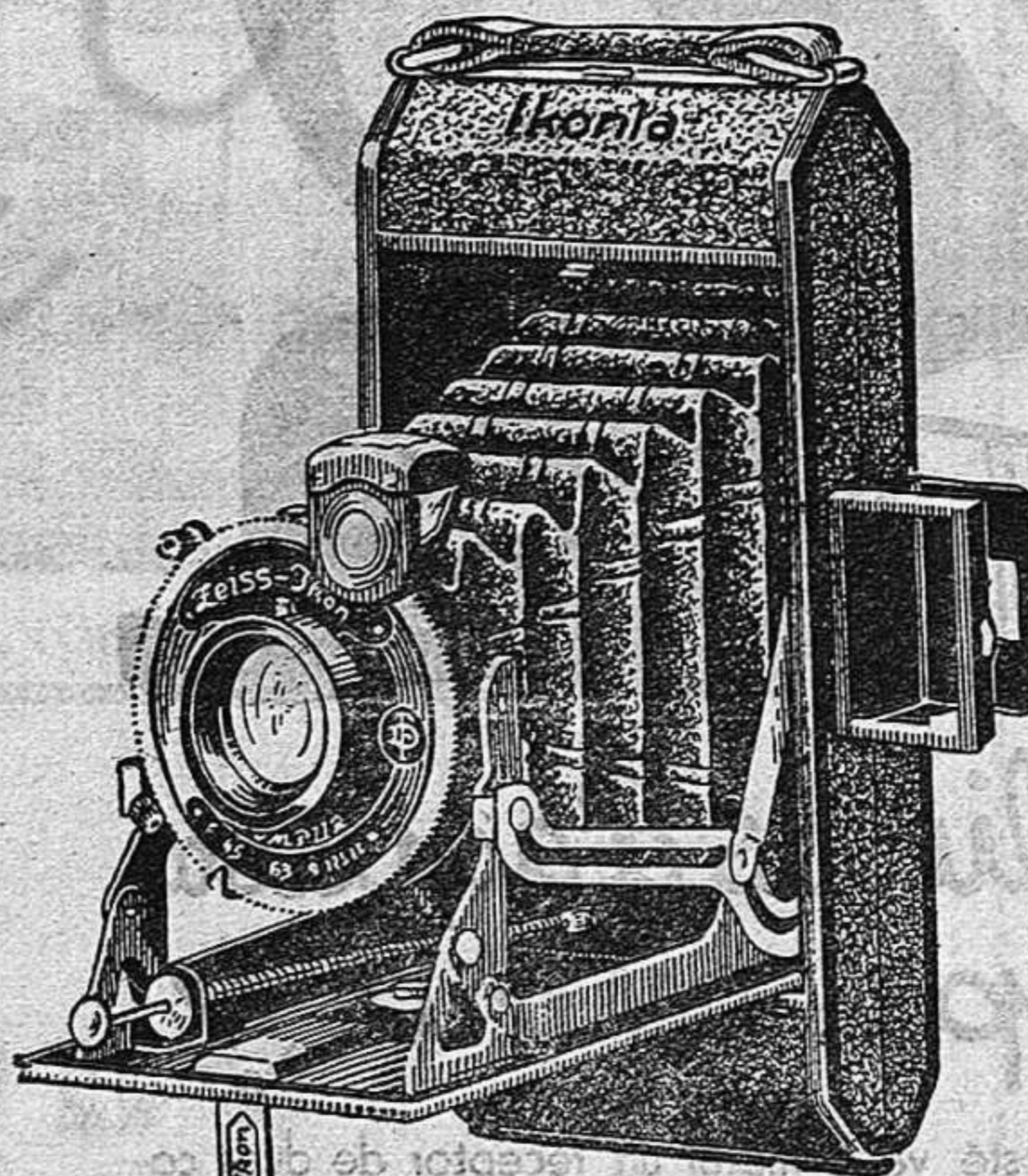


GRATUIT

envia el llibre "La Medicina Vegetal" i el BUTLLETÍ MENSUAL "Lo que dicen los curados" que reproduïx les cartes que rebem demostrant l'eficàcia d'aquest meravellós mètode vegetal. Demani'l V. personalment o enviant aquest anunci en sobre obert amb segell de 2 cènt.

Venda a Figueres: Farmàcia VIDAL, carrer Joan Maragall

Qui fotografia, gaudeix més de la vida!



El company inseparable, el que li retindrà gràficament i amb tota fidelitat per a sempre més els instants memorables de la seva vida, és l'aparell

Zeiss Ikon

Catàleg i venda **El Siglo**

ANTONI CARRERAS, tél. 152 X. Figueres

Lithinés del Dr Gustin

PERA COMBATRE DURANT LA CALOR, LA SET I LES AFECCIONS DEL PAIDOR I BUDELLS

De venda a tot arreu. — Dipòsit general: Mallorca, 313, Barcelona

A tots els que envïen a l'Administració d'aquesta Revista, dues pessetes en segells de correu, els hi seran tramesos quatre números diferents de la revista de dibuïxos «El Arte Dayán».

S'admeten subscripcions en aquesta Impremta.



Llegiu i propagueu **La Veu de l'Empordà**

Conseqüències del Liberalisme

El lloc comú emprat en el llibre i en la premsa periòdica de poc després de la Guerra Europea, era d'atribuir a la Gran Guerra la causa de tots els fenòmens polítics i socials. Era una raó per a tot que s'avenia amb la manca de reflexió dels nostres temps. El facisme italià, però, no s'explicava pas per aquella causa; el facisme italià s'explicava precisament per Musolini. Passat un temps hom s'adonà que Musolini contava amb una massa. Cambó insinua si seria una massa d'analfabets. Com moltes vegades succeeix amb el maneig d'estadístiques hom prova més del que hauria de provar, i resulta que hom no prova res. Encara avui no és pas en la paraula escrita, sinó en la paraula parlada, en el gest, on es congrien els canvis, les tempestats psicològiques que transformen els pobles.

L'home retornat de les trinxeres a la llar tenia un gest, posava en la seva veu una tonalitat que la uniformitat del tipus d'impremta deixava copsar. En realitat la mentalitat de l'analfabet i de l'home de cultura havien sofert un angle de desviació equivalent. El mot llibertat, per exemple, ja no responia a uns cercles concèntrics, que partint del jo van eixamplant-se; la llibertat per l'home que havia viscut sota l'amenaça constant d'un enemic decidit a anorrear la seva pàtria, la representava allavors el propi govern, el qual agavellant totes les llibertats i totes les manifestacions vitals de la nació salvava les vides dels ciutadans; la llibertat la representava el *duce*, el *führer*, que en el camp de batalla havia salvat les vides dels seus companys. La llibertat així entesa, i que fou d'aquesta manera tal com hagué de practicar-se durant els quatre anys de guerra, era la mort del liberalisme segle dinové. Aquest liberalisme equival a posar tota la nació al servei d'una idea, d'un partit que sustenta unes teories, a voltes, totalment especulatives. En el facisme s'ha virat: els mots abstractes han quedat substituïts pels d'un contingut menys general i més concret, pàtria, nació, raça. Els mètodes empleats pel facisme són els adients als homes que han viscut la lluita cos a cos, i amb vessament de sang.

Les causes immediates del triomf del facisme, pressuposat l'estat psicològic, les ha facilitades l'enemic de la nació, de la pàtria. Ell ha donat peu a aplicar-li procediments guerrers, i ha quedat enorreat. Rússia, atrassada com sempre, avui viu un experiment liberal, una idea totalment abstracte, les últimes conseqüències del liberalisme: socialisme i comunisme. Rússia encara s'interessa directament a la marxa de tot el món, com els revolucionaris francesos del dia abans de les guerres napoleòniques, i dels que lluitaren sota les àligues de l'Emperador. Rússia no reaccionà contra un experiment tipus més liberal, car no en coneixia cap.

Resumint, el liberalisme segle dinové ha mort en la majoria dels pobles d'Europa, i està amenaçat de mort en molts dels restants. Tanmateix aixecant l'idol de la pàtria, de la nació en uns pobles; i l'idol de l'igualtat, i de l'humanitat a Rússia el liberalisme continua essent aquest Moloch que es menja els individus en nom de la nació, o la pàtria en nom dels ciutadans. El comunisme és utòpic; el nacionalisme queda baix de sostre, aclaparador; el liberalisme segle dinové sembla la cugula en mig del blat, amb una candidesa ben maliciosa.

La solució està en posar tots aquests principis del liberalisme, de la dinàmica purament humana al control, al servei d'aquest gran ideal que va penetrant en la societat de fa vint segles, el catolicisme.

Entorn del

"Fenix o l'esperit de renaixença"

de Joan Estelrich

pel Comte de Keyserling

Rarament, he acabat la lectura d'un llibre amb més esperança al cor, que després d'haver llegit aquest estudi sobre la Renaixença catalana.

Conec i estimo Catalunya; crec en la seva renaixença; conec i estimo Joan Estelrich, de qui ja de temps sabia que tenia davant ell un bell esdevenidor. Però ara, comença a formar-se la síntesi.

Aquest llibre és el primer tractat, que jo conegui en totes les literatures, que tracti de l'essència del fenomen de la renaixença (o de les renaixences) i que el situï i el defineixi amb justesa.

La Renaixença d'un poble és sempre d'origen espiritual; la seva garantia terrenal és la llengua conservada. Ella és sempre memòria i invenció a la vegada, ella és el contrari d'una revolució en què, com ho ha dit Napoleó, «tot s'oblida». Ella és anticatàstrofe: Heus aquí ja perles abastament per a compondre un collar.

Espero que Catalunya s'inspiren en les idees d'aquest llibre. Espero que —única per ara a l'època de la Revolució de les Forces Telúriques, com he designat el fenomen en la meua «*Revolucion mondiale*»— ella podrà aspirar directament a una renovació de la seva gran cultura nacional, però dins una forma nova, corresponent a l'Esperit de la Epoca. Espero que es salvarà de les ones d'anarquia que tan fàcilment s'eixiquen dins l'ànima de l'emocionalisme ibèric.

Quant a Estelrich, espero que ens doni més tard, a una època de més alta maduresa, un llibre de «principis» sobre el fenomen de la Renaixença, menys acostat als problemes purament catalans, menys «esboç», ans bé que sigui aplicable a totes les renaixences.

I aquí, per acabar, em plau de remercier el meu amic per la més bella dedicatòria, amb la qual jo hagi estat honorat, i que faig pública, per creure haver ben provat com m'interesso pel problema d'aquest poble que m'ha concedit tan sovint la seva generosa hospitalitat.

«Homenatge al renaixentista de totes les renaixences».

PRIMER CONGRES GENERAL DE LA FEDERACIO DE JUVES CRISTIANS DE CATALUNYA

BARCELONA 22 I 23 D'ABRIL DE 1934

DIA 22

A les 7'30 Missa de Comunió, a la cripta de Sta. Eulàlia, de la Catedral.

A les 9'— Ofici Solemne, Cant de la missa «Fons Bonitatis», pel poble, a la Basílica de Santa Maria del Mar. L'ofici serà celebrat i assistit per Rvnds. senyors Rectors de Parròquies de la Ciutat que tinguin Grup.

A les 11'— *Primera Sessió General*, a l'Olimpia. Tema general: «Principis ideològics». «El nostre ideal de justícia social», per J. Blanch i Boès.

«La F. J. C. de C. i el seu caràcter apolític», per Ferran Maria Ruiz i Hébrard.

«Els valors morals en la F. J. C. de C.», per Pere Tarrés i Claret.

«La nostra afirmació religiosa», per Felix Millet i Maristany.

«La nostra plenitud d'ideal en l'Acció Catòlica», pel Rvnd. Dr. Albert Bonet.

A les 14'— Dinar col·lectiu, al Palau de la Metal·lúrgia.

A les 16'— Exhibició gimnàstica pels Falcons de la F. J. C. de C.

Gimnàs n.º 1 i Grups «Saba Nova», Vic, Mataró, Badalona, Igualada, etc., sota la direcció del professor Eladi Vidal.

Concert per l'Agrupació Coral de la F. J. C. de C., sota la direcció de Josep Llongueres.

A les 17'— *Segona Sessió General*, al Palau de la Metal·lúrgia. Tema general: «El perquè de les agrupacions professionals».

«Els problemes especials de la joventut pagesa», per Joan Soler Caralt.

«Els problemes especials de la joventut obrera», per Alexandre Simon.

«Els problemes especials de la joventut dependent», per Josep Marlet.

«Els problemes especials de la joventut escolar», per Gaspar Rafols.

«Els problemes especials de la joventut universitària», per Josep Piñol.

«Els problemes especials de la joventut independent», per Pere Puig Quintana.

Resum de la sessió pel President del Consell Federal.

A les 22'— Concert per l'Orfeó Català, al Palau de la Música Catalana. Homenatge de la nostra joventut a Lluís Millet i Joaquim Ruyra, homes representatius de la generació que ha forjat aquell esperit que nosaltres volem per Catalunya.

DIA 23

A les 8'— Missa de Comunió, al Seminari Conciliar.

A les 9'— Reunió per seccions de delegats i militants, d'acord amb el seu caràcter professional, al Seminari Conciliar.

Costitució de les agrupacions professionals i elecció del seu respectiu comitè, al Seminari Conciliar.

A les 10'30 *Tercera Sessió General*, al Seminari Conciliar.

Memòria, pel Secretari General.

Lectura de l'estat de comptes, pel Tresorer General.

Rapport de l'organització de les Diòcesis pels respectius Presidents.

Elecció del non Consell Federal.

A les 13'— Visita col·lectiva a Sant Jordi, a la Generalitat.

A les 14'— Dinar.

A les 15'30 *Quarta Sessió General*, al Seminari Conciliar. Dedicada exclusivament a les proposicions presentades pels Delegats de Grups.

Comiat, pel Rvnd. Consiliari General.

Nota.—La participació dels avantguardistes en el Congrés està regida per un programa editat apart. Senyalem:

A les 16'— *Sessió General Avantguardista*. Palau de Belles Arts.

ADVERTIMENTS:

1.º Els Congresistes són Honoraris (tarja beig), Protectors (targes grogues i liles), Atjunts (tarja verda) i Numeraris (tarja gris).

La tarja «Numerari» correspon als socis de la F. J. C. de C. Hi ha també la tarja Avantguardista, que pot equipar-se a la del Numerari.

2.º El possessor de qualsevol tarja de les esmentades té dret d'assistir a tots els actes del Congrés, enunciat en el programa general. A les sessions únicament tindrán entrada els socis de la Federació i els joves i homes simpatitzants.

3.º Les targes de Congressista Honorari i Protector tindran lloc reservat a l'Església de Santa Maria del Mar, a la Missa Solemne; a més:

a) La tarja de soci Honorari (tarja beig) dona dret al banquet que es celebrarà el dia 22 i a una butaca de pati al concert de l'Orfeó Català que el Consell Federal dedica als Assembleistes.

b) La tarja de Protector (color groc) dona dret al banquet i a un seti reservat de primer pis al Concert de l'Orfeó Català.

c) La tarja de Protector (color lila) dona dret al banquet del dia 22.

Els possessors d'aquestes targes, per fer vàlid el dret d'assistència al banquet i d'entrada al clos reservat a la Sala de l'Orfeó Català, deuran fer segellar les seves targes anticipadament o bé a l'entrada del Palau de Montjuïc, on serà servit el dinar, i del Palau de la Música Catalana, en les taules preparades a l'efecte. Els segells portaran la indicació «Banquet» i «Concert».

L'any Jubilar de la Redempció, és extès a tot el món

El Sobirà Pontífex ha publicat una butlla estenent a tot el món els beneficis de l'Any Sant. La butlla porta data del 2 d'abril i s'anomena «*Quod superiore anno*», seguint el costum de donar a les butlles pontificies el nom de les primeres paraules del text.

Aquesta butlla conté en primer lloc un ampli preàmbul en el qual el Papa es mostra satisfet pels resultats de l'Any Sant. Recorda els nombrosos romiatges que han arribat a Roma catòlica procedents de totes les parts del món, integrades per persones de totes les classes socials.

No obstant, com que tots els catòlics no han pogut venir a Roma, el Papa creu oportú estendre el jubileu a tot el món durant un any, és a dir, des de diumenge proper, fins el diumenge següent de Pasqua de Resurrecció de l'any 1935.

El Pontífex exhorta a la clerecia de tot el món a preparar els fidels per a rebre el benefici d'aquests avantatges espirituals extraordinaris, organitzant missions i exercicis espirituals.

«Segons el costum—din un resum oficial de la Butlla—una de les condicions per a l'adquisició del jubileu és pregar per les intencions del Sobirà Pontífex, és a dir, per la llibertat de l'Església a totes les nacions i per la pau, concòrdia i prosperitat de tots

Calefacció Central

IDEAL CLASSIC

Demaneu Projectes i Pressupostos gratis a

PERE BRUNET

Constructor Mecànic

Plaçà de Catalunya, 13 i 14. -- FIGUERES. -- Telèfon, 193.

els pobles, així com pel retorn dels dissidents a la unitat de l'Església de Crist; fer actes de reparació per les injúries que es cometen contra Déu per part de les lligues d'ateus militants i sense Déu, que intenten arrencar del cor dels homes els suprems consols de la religió i privar-los dels beneficis de la verdadera civilització, que és precisament la civilització cristiana».

A aquest propòsit el Papa fa saber que durant aquest any, i en un dia a fixar, se celebrarà una cerimònia expiatòria a la basílica de Sant Pere, a la qual assistirà el Sant Pare personalment.

A continuació, el document pontifici descriu en detall les condicions necessàries per a l'obtenció de la indulgència jubilar.

ALS JOVES CRISTIANS DE CATALUNYA

Les grans gestes de la F. J. C.

Fa tres anys que, a casa nostra, no hi havia res, entre la joventut, que despertés en ella un interès a determinades coses, parlant ara generalment. La política, per a molts, no és sentida, i, per a la major part de joves, no té el més mínim interès. Els moviments de joventut es limitaven, ja a la conquesta d'un campionat, ja a l'obtenció d'un premi en concursos literaris o científics, etc. Les seves aspiracions, almenys aparentment, no passaven d'aquí. No en donarem la culpa als mestres, aleshores, la llibertat d'ensenyament era legalment reconeguda. Tampoc als pares, que generalment, han vetllat sempre per la formació íntegra dels seus fills. Però si al refredament, que de mica en mica s'apodera dels nostres genitors, i que, malauradament, ha culminat en nosaltres. Els joves de tres anys enrera no sentien (i, si ho sentien, no ho aparentaven) les ansies d'una intimitat ben íntima (si val la frase) entre la joventut catalana.

Fou precisa una renovació. Es feu necessari fer sentir a la joventut, oferir-li un ideal que, ell sol, satisfés totes les aspiracions, tots els anhels que el jove és, en el successiu, seria capaç de sentir. Fou precis un moviment general, fet pels mateixos joves; i nasqué la nostra Federació de Joves Cristians de Catalunya, amb l'èxit evident d'haver fet respirar entre la joventut de la nostra terra aquell ideal sublim que, més d'una vegada, hem glossat sobre aquestes mateixes pàgines. Heu-vos ací la primera gesta triomfal que assegurarà la vida de la F. J. C. de C.

Diu el refrany que «de mica en mica s'omple la pica». I, en efecte: a poc a poc s'hau anat omplint les llistes de socis i de grups de la Federació. De mica en mica, els cors freds, sense ideal pròxim ni remot, de les nostres joventuts, s'hau anat encoratjant, gràcies a l'actuació constant dels primers i incansables propagandistes de la Federació. De mica en mica ha anat caient el vel dels ulls del jove català; i davant la realitat de les coses, enfront les necessitats espirituals, morals i materials de l'hora present, en comprendre la necessitat imperiosa de la regeneració de la pàtria, s'ha llançat, amb aquells primers propagandistes, a la conquesta del germà que encara té el cor glaçat i els ulls tapats amb el vel de la ignorància; els ha explicat l'obra i l'ideal de la Federació de Joves Cristians de Catalunya, i una nova ovella ha vingut a formar part del nostre ramat.

Aquesta operació, repetida centenars de vegades, ha donat el fruit merescut, conseqüent al treball realitzat. L'obra de la Federació és obra de tots els seus federats.

Gosarà algú dir que el primer pas de la Federació no fou definitiu? A qui ha cabut l'honor, fora de la F. J. C. de C., de fer sentir a la joventut un ideal cristià i patriòtic, cultural y esportiu a la vegada? Però no tot s'acaba aquí. Ja hem dit que aquest fou solament el primer pas de la nostra entitat.

Era necessari que el jove sentís l'amor a Déu i a la pàtria; però també era convenient que manifestés amb signes exteriors aquests sants amors. Era necessari que el jove no es limités a sentir-los, sinó que demostrés el seu sentiment als altres, que, amb el seu exemple, donés a conèixer la força que l'animava; i que, abrandat d'esperit altruista, fes sentir als seus companys el que ell sentia; que ensenyés a tothom, sense vergonya, l'ideal que li havia satisfet els seus anhels.

El jove feiocista no ha romàs a casa seva, estudiant, orant i jugant en benefici propi; el jove de la F. J. C. de C. s'ha llançat al carrer i, amb tot el seu entusiasme, ha dit: «Aquí hi ha joventut, vida, satisfacció moral i material! Tu, amic, que vols gaudir com jo gaudeixo, vina, sense trigar, als nostres rengles!» No ha limitat la seva actuació al seu poble: s'ha llançat per totes les comarques catalanes; ha fundat grups pels pobles veïns; ha anat a Barcelona per la Setmana d'Estudis; ha assistit a Tandes d'Exercicis; ha visitat la Ciutat Eterna i, joiósament, ha rebut la paternal benedicció del Vicari de Crist.

I, si això encara fos poc, ara el veureu com, al seu grup i al seu poble, com a tota la seva comarca, treballa amb intensa energia per tal de portar joves i simpatitzants al Congrés General de la Federació.

Heu-vos ací una altra gesta, una altra gran gesta de la F. J. C. de C.: el seu primer Congrés General.

Aquells joves de cor fred i ulls embenats que, ara fa tres anys, eren la flor del nostre poble, s'han convertit en audaciosos joves, abrandats d'amor. I tots ells els veureu, dintre pocs dies, a la Ciutat Comtal, oint devotament la santa Missa, escoltant i aplaudint amb frenètic entusiasme, després dels vibrants parlaments dels nostres capdavanters; estudiant més tard les ponències que companys seus successivament descabdellaran. I tot, per què? Perquè senten l'esperit de responsabilitat, i no volen, no poden permetre que els que més tard han de venir trobin fes coses de Déu i de la pàtria en el mateix estat precari que les hem trobades nosaltres.

Per la grandesa de la F. J. C. de C., jove català, no faltis al gran Congrés dels dies 22 i 23 d'abril.

JOSEP M.ª FRANQUES BRU.

Penya Tramuntana

Secció Excursionista del Patronat Parroquial de la Catequística

Excursió de Primavera a Tarragona

en ocasió de la Consagració de l'Il·lustríssim Senyor Bisbe de Girona Doctor Josep Carteña.

Dies 21 i 22 d'Abril.

Són nombroses les persones que ens han pregat modifiquessim l'itinerari que fa uns dies anunciàvem; aquestes modificacions que serviran per aprofitar millor aquesta Excursió, no dubtem satisfaran a tots i podrem col·lectivament assenyalar un nou èxit als ja nombrosos que Penya Tramuntana te assolits.

En ocasió de tenir lloc el dia 22 d'Abril el Primer Congrés de la F. J. C. de C. a Barcelona, un dels actes és el magne Concert que l'Orfeó Català donarà al Palau de la Música Catalana la nit del Diumenge dia 22; aquesta oportunitat única que s'ens presenta de poder assistir a aquest gran Concert, requerirà solament poguem retirar a temps les tarjes d'Assambleista que ens donaran dret a l'entrada.

Per aquest motiu i a fi de poguer retenir a temps les Cambres a l'Hotel on ens estajarem a Tarragona, recomanem a totes les persones desitjoses de prendre part en aquesta Excursió, vulguin inscriure's el més prompte possible, col·laborant així a què l'organització d'aquesta visita a Tarragona, sigui en tots els seus detalls perfecta.

ITINERARI

Dia 21. Sortida de Figueres a les 5 del matí. Lloc de reunió; Rambla.

A les 7, Missa al Santuari de la Misericòrdia de Canet de Mar.

Esmorzar en els jardins del Santuari, prosseguint el viatge a Barcelona, restant lliure el temps fins a la 1, en que es dinarà a l'Hotel Germanor, Cortès Catalanes, Número 642, a fi de sortir puntualment a les 2:30 en direcció a Tarragona.

Durant l'estada a Barcelona en el matí d'aquest dia, Penya Tramuntana, desitjosa de donar a conèixer als Excursionistes la meravella que és la Santa Catedral Basílica de Barcelona, ha fet les degudes gestions per a que pugui ésser visitada amb tot detall. Per aquest fi, tots els Excursionistes que vulguin prendre part a aquesta visita, són pregats de reunir-se puntualment a les 2, als Claustres de la Seny.

Arribats a Tarragona, i feta la distribució de les Habitations, a les 5 tindrà lloc la visita a la Catedral Primada i Metropolitana, Tresor, Claustres, Sala Capitular, Museu Arxidiocès i Palau Arquebisbal.

El temps lliure serà profitat per a visitar superficialment la Ciutat Imperial.

Diumenge, dia 22.

A les 7, Missa a la Catedral Primada.

A les 8:15, començarà la Visita de Tarragona, seguint l'itinerari que l'Oficina Municipal de Turisme ha volgut assenyalar-nos: Passeig Arqueològic, (recentment inaugurat); Creu i Portal de Sant Antoni; Pretori d'August; Barri Jueu; Restes del Fòrum; Patis Senyoriais; Església de Sant Pau; Mercat de Trajà; Museu Arqueològic; Catedral; per assistir a la Cerimònia de la Consagració de l'Il·lustríssim Senyor Bisbe de Girona, Doctor Josep Carteña.

A les 3, després de dinar continuarà la visita, per l'aqüeducte Romà i l'interessant Necròpolis Romano-Cristiana i el Port.

A les 5, sortida en direcció a Barcelona, amb tren aturada a Sitges.

Temps lliure a Barcelona.

A les 8:30, sopar a l'Hotel Germanor.

A les 10, assistència al Concert de l'Orfeó Català, al Palau de la Música Catalana.

Emprenent a la sortida del Concert, el retorn a Figueres.

El preu de l'Inscripció és de Pessetes 65, compresos esmorzar, dinar, sopar i dormir del dia 21 i esmorzar, dinar i sopar del dia 22, propines, dret de visita als diversos Monuments i Museus, Viatge i dret d'entrada al Concert de l'Orfeó Català.

Si algun dels Excursionistes desitges no prendre part en els repassos (dinar del dia 21 i sopar del dia 22) de Barcelona, avisant-nos el dia abans de la sortida, hi serien descomptades Pessetes 12.

Per inscripcions al Patronat o als Magatzems Fortunet.

Sabaters! Magnífica giratòria cilíndrica a preu d'ocasió. Monturiol, 7

Marian Basil Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Nou domicili: RAMBLA, 8, 2.ª - FIGUERES

Es ven Magatzem de Grans amb bones condicions: Raó en aquesta administració.

Gran Cafè "Excelsior" servei de Cafè Exprès, de qualitat immillorable. Rambla - Telèfon, 218 - Figueres

Dades de les diferents eleccions verificades

PROVÍNCIA DE BARCELONA

| ELECCIONS | VOTANTS | LLIGA | % | ESQUERRA | % | Altres Partits |
|-------------------|---------|---------|----|----------|----|----------------|
| 1931 Constituents | 152.285 | 28.554 | 18 | 109.478 | 71 | 11 % |
| 1932 Generalitat | 136.491 | 43.820 | 34 | 77.506 | 60 | 6 % |
| 1933 Corts | 293.989 | 138.109 | 46 | 151.104 | 51 | 3 % |
| 1934 Municipals | 298.933 | 136.430 | 45 | 167.266 | 55 | 0 % |

Recordau?

En el primer aniversari de les noces dels meus germans Júlia i Jaume. (19 - 3 - 34)

Recordau? El poble era en festa.
Diada calestia de sol i campanes.
Ning, nang i les planes al cel·lic resso es deixondien.
Les portes del temple s'obrien.
Les velles imatges somreien.
Es veien els ciris i flors donant esplendor a la festa vostra.
En els rostres la intensa emoció es descobria.
Recordau? S'omplia l'església de gent.
Etern jurament les vostres vides per sempre juntava.
Un fill de Loyola us parlava amb para vibrant, records evocant del pare que Déu té en sa glòria.
Oh sacra memòria qui sempre perdura!
Fills meus, des l'altura, ell veïlla amorós vostres passes

Recordau? Arribaven lasses, desfent-se en escurna les ones.
A estones l'oreig ens desava.
Pasava damunt del roquets la gavina.
Salabror marina, exquisida flaire que'ns portava l'aire dels pins de les dunes, mil·lenàries runes de la grega Empúries, eterna cantúria del mar,
llagut de pescar perdut entremig la badia, serenor del dia, muntanyes i plans... tot deia, germans, la vostra ventura.

Perdura encara en vosaltres el goig d'allavors.
Garlanda de flors ha estat per vosaltres la vida.
Complida heveu la més gran esperança.
Prompte, amb delectança, rebreu de l'Amor el present de vori.
Vulga Déu que no mori mai l'amor vostre.
Recordau? El poble, joïós, era en festa.
Diada calestia de sol i campanes.
Ning, nang i les planes al cel·lic resso es deixondien.
S'unien per sempre, dos cors abraçats per el foc sagrat que engendra la vida.
Diada exquisida que no he d'oblidar i em plau recordar en l'aniversari de les vostres noces.

DOLORS BATLLE

Joan Brusés Majó
Metge

Ofereix els seus serveis de Medicina general.

Especialitat en malalties de l'aparell respiratori.

S'admeten iguals.

CONSULTA:
de les 11 a dos quarts de dues

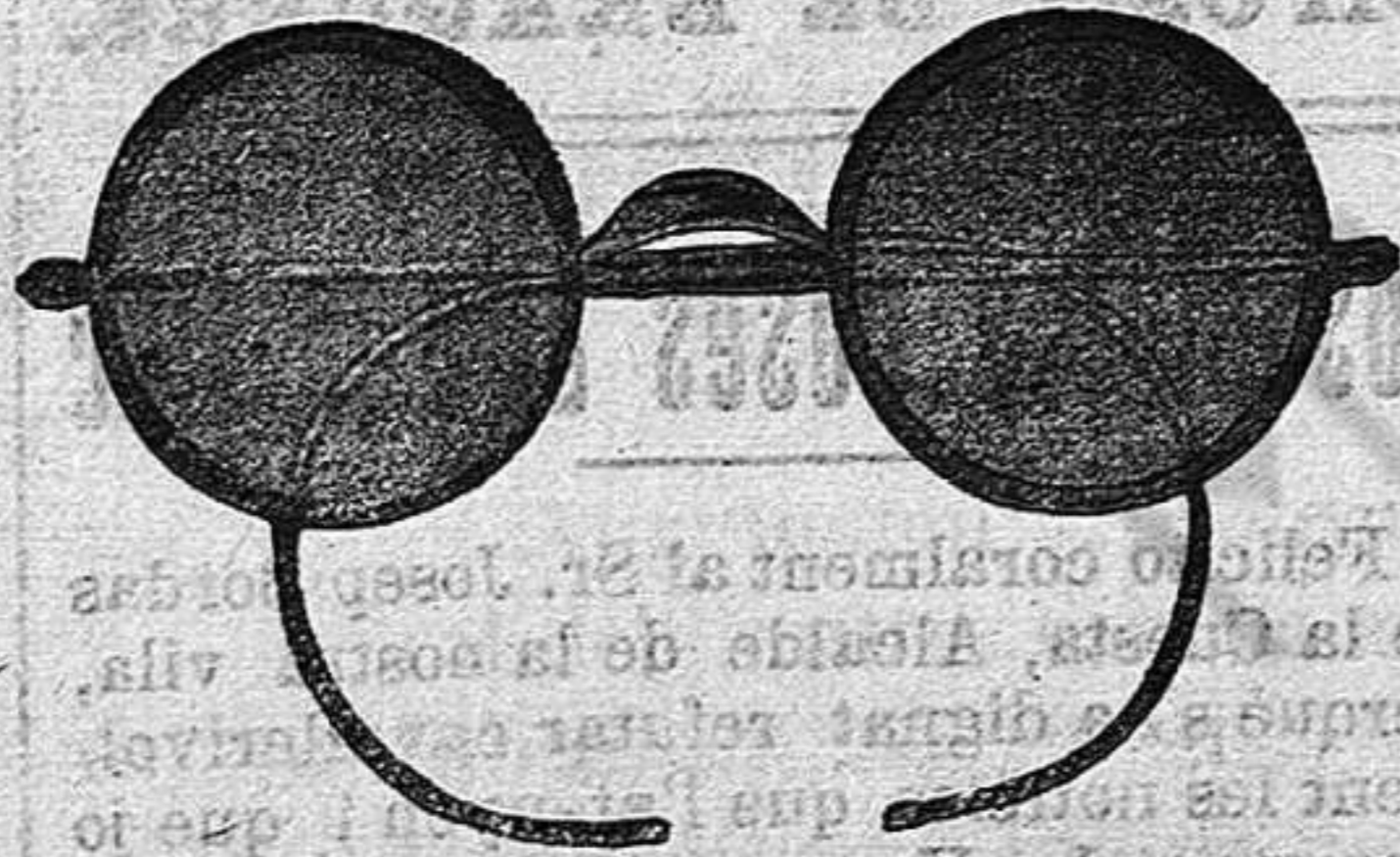
Avinguda República, 43, pral. 2.^a
FIGUERES



Llibreria Canet
La casa dels diaris

s'ha traslladat a La Rambla, n.º 7
(al costat del rellotge)
Subscripció i venda de diaris
revistes i llibres.

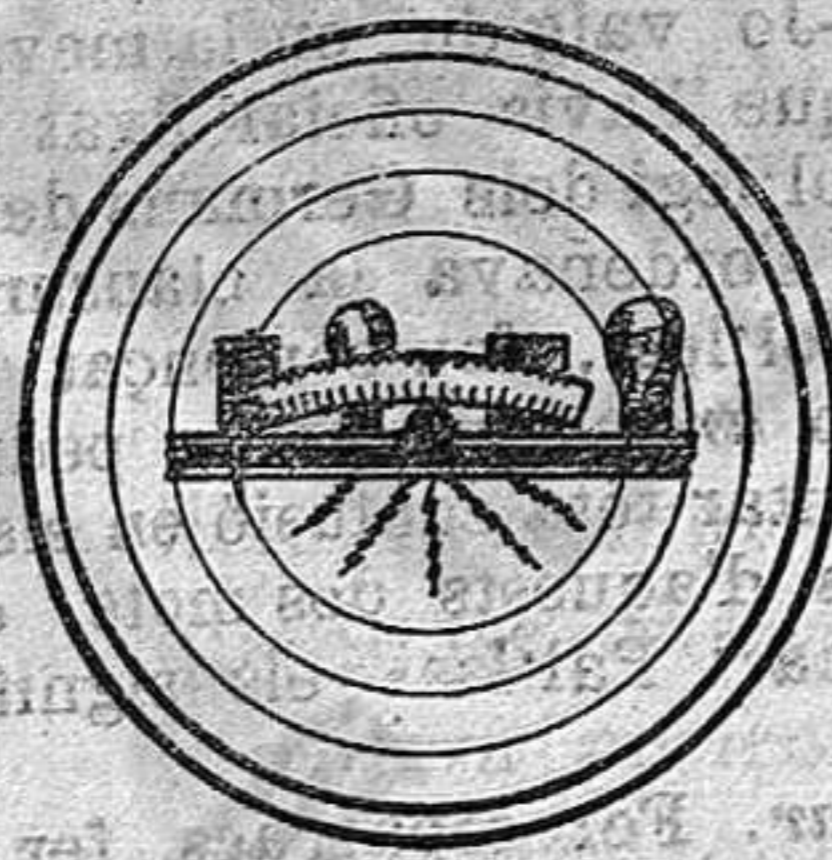
Joieria Carbonell



Optica de tota classe

Es despatxen tota mena de receptes
dels senyors metges oculistes
Carrer Joan Margall n.º 7 Figueres.

¿No funciona bé vostre receptor de Ràdio? ¿No podeu sentir amb claretat? ¿No vos amoineu!!



Interferències Ràdio

pot adobar i resoldre totes les qüestions de l'aparell, amb màxima economia i seguretat.
Porteu vostra adreça a
Auto Material Stocks
P. Pi i Margall 12; FIGUERES.

A V I S

Servei d'Autos a l'Estació
de EMILI LLOSA

Posa en coneixement de la seva clientela i del públic en general, que per a major comoditat dels mateixos ha instal·lat un telèfon, n.º 194, al seu domicili, Rambla, 19.

—Es ven Piano-Pianola Americana,
amb 120 rotllos.
Raó en aquesta Administració.

NOTICIES

Avui, amb motiu de la Festa de la Proclamació de la República, hi haurà en nostra ciutat varis actes oficials que hauran llegit ja nostres lectors en programes profusament repartits i que no ressenyem perquè, malgrat adelantar algunes hores la repartició del periòdic, s'hauria verificat ja la major part d'ells. L'últim acte serà el dispar d'un gran castell de focs artificials, que tindrà lloc a les 10 del vespre a la part baixa de la Rambla.

Al Patronat Parroquial de la Catequística, amb el mateix objecte hi haurà avui, a dos quarts de 5 de la tarda una gran vetllada de cine sonor, detallada per programes repartits.

Diumenge, 15 de l'actual al propi Patronat, s'hi celebrarà una grandiosa vetllada teatral, representant-s'hi una divertidíssima peça de Pompeu Gener, titulada «Agència d'Informes Comercials», i la reposició de l'interessant drama en tres actes i en vers del gran escriptor Echegaray, que porta per títol «El ejemplo».

El dilluns, dia 16, a l'hora de costum i també al Patronat, es projectarà un interessant programa de cine sonor a preus reduïts.

Jove català

amb coneixements perfectes de l'aleman, italià i nocions de francès, s'ofereix per a despatx, fàbrica, casa de comerç etc. Raó en aquesta administració.

Dimarts propassat, en el moment d'anar a sortir d'aquesta estació un tren que conduïa gran nombre de peregrins que retornaven de Roma, un home es llançà sota les rodes del tren sense que un guarda-agulles, que es trobava a pocs passos li ho pogués impedir.

El tren parà immediatament, sense però haver-se pogut evitar la mort del dissortat individu. Separat el cos d'aquest, que resultà trosejat, de la via, el tren empenygué novament la marxa.

Al lloc del succés es presentà el Jutjat d'instrucció el qual ordenà l'aixecament del cadàver que no pogué ésser identificat. Es tracta d'un home que representava tenir uns 55 anys; vestia trajo de vellut nou, i portava un cistell amb esmorçar. En una butxaca li fou trobada una pesseta i cèntims.

El cadàver fou traslladat al dipòsit judicial on se li practicà l'autòpsia.

Auto 7 H. P.

en perfecte estat de marxa. Molt propi per a viatjant. Es ven al preu de 1.750 pessetes.

Raó: Recauchutats PUGET
Av. República, n.º 71 Figueres

El regidor Sr. Rute ens prega advertir al públic, que ocasionalment requerit per l'empleat que recull les cartes dipositades en la columna rellotge de la Rambla, n'ha observat algunes d'elles-enbrutides i mullades amb secrecions de gossos, infiltrades per la baixa comporta. El propi Sr. Rute ha passat el fet en coneixement de l'Alcaldia, a fi de prengui les mesures oportunes per a fer treure d'una vegada el citat armatoste per inútil en tots conceptes.

Casa i horta per a vendre

situada a l'antiga carretera de Vilafant, confronta amb el carrer de Gonzalez de Soto. Donaran raó al carrer de Primfilat n.º 12, o sia en la botiga de darrera la Biblioteca.

Per a el dia primer de maig, Festa del Treball, s'ha fixat la data per a la interessantíssima i varida vetllada teatral, que tindrà lloc al Patronat P. de la Catequística, a benefici del Dispensari de l'Asil de les G. G. Pailles d'aquesta ciutat. Es treballa activament en les diverses parts del programa, éssent d'esperar que la concurrència serà ben numerosa, contribuint a un meritori acte de caritat.

Cotxe Sedan 17. H. P.

en estat immillorable i a tota prova: es ven, o bé es faria el canvi amb un altre sedan de 8 o 9 H. P. i en estat de seminou. Ofertes: Sastrella Fontdecaba Rambla 22, Figueres;

Els nombrosos peregrins d'aquesta ciutat i altres, que assistiren a les extraordinàries festes religioses de Setmana Santa celebrades a Roma, han retornat ja felicitant gràcies a Déu, «Foment de Peregrinacions» d'aquesta ciutat mereix una altra enhorabona pel nou èxit que s'ha pogut apuntar en la perfecta organització de la esmentada expedició.

— Es ven l'antiga fleca «Gallinés» de la Rambla amb tots els útils i màquina, podent quedar-se en el mateix local.

Raó: en la mateixa Rambla 17.

El nostre caríssim amic, l'actiu jove propagandista d'Acció Catòlica a Figueres i entusiasta Fejocista, En Salvador Pèrxas, la setmana passada fou felicement operat pel Dr. Ernest Vila. Molt ens alegrem de l'èxit de la dita intervenció quirúrgica i li desitgem un prompt restabliment.

Per 50 pessetes al mes.

Local als contorns de la Rambla per a llogar, propi per a magatzem o garatge. Informaran: Eres d'En Vila, 32, Figueres.

Les Germanes de l'Asil de Sant Vicenç de Paul reberen un bonic i grassó xaiet, ignorant el nom del generós donador, per quin avinentesa ens preguen que des de les planes del nostre periòdic donem les més expressives gràcies a l'incògnit donador.

Pastilles de regalèssia a l'anís

Són una golosia.- Capça, 0'50 pts.
Farmàcia Portolà
FIGUERES

La llibreria «La Veu de l'Empordà» ha rebut els llibres, recordatoris i estampes de primera Comunitat des dels més senzills fins els més luxosos.

Els recordatoris i estampes s'imprimeixen amb tota rapidesa en la nostra impremta.

Tenim també tota mena de devocionaris, llibres de religió i novel·les que amb tota confiança poden anar a les mans de tothom i no cal dir que tot el necessari per a escriptors i despatxos.

Religioses

CULTES

Església Parroquial.—Demà, diumenge, a totes les misses es passarà col·lecta a favor del Culte i Clerecia; a les nou, missa catequística i plàtica doctrinal; a les deu, ofici, exposició del Santíssim i processó claustral; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme als infants; i a les set de la tarda, res del Sant Rosari, visita a Jesús Sagramentat i oració mental, continuant a la mateixa hora tota la setmana.

Dilluns, a dos quarts de vuit, missa i visita a la Divina Pastora.

Dimarts, a dos quarts de vuit, missa i exercicis del tretze dimarts dedicats a Sant Antoni de Pàdua.

Dimecres, festa de la Solemnitat de Sant Josep, a dos quarts de nou, missa i visita al gloriós Sant.

Diumenge, a les vuit, missa i visita a la Mare de Déu de la Cort.

Quaranta Hores.—Església de la Mare de Déu dels Desemparats.

Moviment Parroquial

compremsiu del dia 7 d'abril a la data

Baptismes

Francesc Planas Sirvent.—Pere de Antoni i Cervera.—Adela Romans Costey.—Josep M.ª Pujulà Perich.—Ramon Remollo Pérez.

Matrimonis

Bartomeu Bibiloni Cañellas, amb Mercè Masquef Cornadó.—Josep Medina Garcia amb Agnès Leal Sobrino.

Defuncions

Narcisa Miró Sabaté, 36 a., c.



Gireu si us plau

Secció Oficial

Ajuntament de Figueres

COMISSIÓ DE GOVERN

EXTRACTE: dels acords d'interès general, adoptats per aquesta Comissió en sessió del dia 28 de març del 1934.

Aprovar l'acta i l'extracte d'acords de la sessió anterior.

Aprovar l'acta de recepció definitiva de les obres de pavimentació realitzades pel senyor Josep M. Modorell, dels carrers de Prat de la Riba, Joan Maragall i Muralla (actualment Joaquim Collar); i retornar al contractista les quantitats que tenia constituïdes per a garantia.

Autoritzar la «Joventut d'Esquerra Republicana» per a celebrar un ball al Teatre municipal, el dia 13 d'abril vinent, a benefici de les Colònies Escolars.

Declarar incobrables i anul·lades varies quotes d'exaccions municipals corresponents a l'any 1933, l'import total de les quals és de 458'55 pessetes.

Fer objecte de procediment d'apremi varies quotes d'ingressos municipals corresponents a l'any 1933.

Proposar a la Corporació en ple que es destinin dues mil pessetes per a la subscripció obrera pel Comitè glorificador de la gesta del «Catro Vientos».

Encarregar a l'arquitecte municipal que faci un projecte de cartelleres per a instal·lar a les vies de la població.

Desestimar una instància de la Comunitat «Eclaves de l'Immaculat Cor de Maria», en la que demanava que se la declarés exenta del pagament de les contribucions especials sobre la construcció de voravies.

Figueres, 4 d'abril del 1934.

El secretari

Alcaldia de Figueres

Per l'Enginyer Constrastador s'afectuarà la comprovació, en aquesta ciutat, dels efectes de pesar i mesurar utilitzats en els establiments industrials, de comerç, fabricació, farmàcies i de tota altra índole, els dies 17, 18 i 19 del mes en curs i hores de 9 a 12 i des de les 15 fins a les 18 dels expressats dies.

Per tant, tots els obligats a complir aquest servei concorreran als baixos de l'Escola d'Arts i Oficis (Avinguda de la República, 59) amb totes les balances, bàscules i romanès, junt amb les sèries completes de pesar i medir que els

correspongui tenir i hagin d'usar; advertint-se que, trascorreguts els citats dies sense haver anat a la comprovació, incorreran en les multes que estableix el Reglament del ram, de conformitat amb el disposat en l'article 592 del Còdic penal.

Figueres, 11 d'abril del 1934.—L'Alcalde, M. PUJOLÀ.



Yoghourt FERRAN

llet indicada per als sofrents de l'Estómac i Ventrell.

Pectoral FERRAN

guareix els refredats i la tos.

Capil·lar FERRAN

tònic i regenerador del cabell.

Callicida FERRAN

cura els ulls de poll i durícies

Garantia de bon despatx
DIPOSIT DE BRAGUERS.

Posant les coses al seu lloc

Felicito coralment al Sr. Josep Bordas de la Cuesta, Alcalde de la nostra vila, perquè s'ha dignat refutar cavallerivoltament les notícies que l'atanyen i que jo trameto a LA VEU DE L'EMPORDÀ. Considero que sempre és preferible combatre el contrari amb arguments—siguin o no siguin lògics—que no pas imposar penyores moltes vegades arbitràries.

I entro ja en matèria. Dec fer constar que el Sr. Bordas va veure pels seus propis ulls que jo, realment, sóc corresponsal de LA VEU DE L'EMPORDÀ, segons consta en la tarja que el seu digne Director va lliurar-me al mes de gener de l'any passat, tarja que el Sr. Bordas llegeix.

Primer.—Jo vaig dir, en la meua informació, que l'avis oficial fixat a la porta del Col·legi dels Germans de Sant Gabriel, on s'ordenava la clausura de l'esmentat Col·legi, fou començat a esparracar, no arrencar, per la pedregada. Per a evitar tota confusió en els sentits diferents d'aquests dos mots, copio del «Diccionari Pal·las» els significats llurs:

- «esparracar. Fer esparracs, fer malbé, destroçar».
- «arrencar. Treure l'arrel. 2 Treure amb violència. 3 Començar a córrer. 4 Conseguir amb estúcia que algú digui o doni alguna cosa. 5 se començar a marxar bé alguna cosa, com un negoci. 6 espectorar.»

Referent a ço que diu el Sr. Bordas que ni ha caigut pedregada de molt temps en aquesta població, dec dir-li que, si ell hagués hagut de parar, com jo i altres persones, una part de la que va caure el dia 15 de març, per allà a la una de la tarda, potser no s'atreviria a negar aquest fet que tothom recorda.

Segon.—Es cert que aquesta Alcaldia es defensà del que digué i llegí en sessió el regidor de la Lliga Sr. Serra, car, per a sortir del pas, el Batlle explicà al Sr. Serra el sentit del mot conscient i emprà la frase no tenir el cervell a to.

L'assumpte del camí veïnal de Castelló-Vilanova es desenrotllà d'aquesta faísó: En els llibres d'Intervenció de la Secretaria de l'Ajuntament de Vilanova consten els assentaments següents:

- Lliurament núm. 188, data 21-12-32, corresponent a carta de pagament de la Comissaria de la Generalitat a Girona, d'import 9.000 pessetes.
- Lliurament núm. 33, data 7-8-33, pa-

gament a Enric de Senllosa, per terrenys afectats camí veïnal de Castelló-Vilanova, 600 ptes. Lliurament núm. 54, data 30-9-33, amb carta pagament de la Comissaria de la Generalitat a Girona, núm. 21, d'import 1.564 ptes. com a saldo aportació en metàl·lic per la part que pertoca a aquest Ajuntament per a la construcció del dit camí veïnal.

Lliurament núm. 125, data 2-11-33, pagament a Bartomeu Callis, part de terreny de l'esmentat camí.

En resum, l'Ajuntament de Vilanova de la Muga, en l'any 1933, té ingressades, per a la construcció del famós camí veïnal, 12.164 pessetes.

Aquestes dades són extracte d'un certificat de la Secretaria de l'Ajuntament de Vilanova de la Muga, signada pel Batlle i Secretari vilanovins. Hi ha el segell de l'Ajuntament de Vilanova.

Això vol dir que, almenye un any abans que l'Ajuntament de Castelló disposés cap diner per el camí veïnal, l'Ajuntament de Vilanova ja n'havia dipositats; però degut a maneigs de l'Ajuntament d'ací, més tard aquest diposità la quantitat total (16.176'13 ptes.), i fou el preferit i el primer per a assolir el préstec i les garanties necessàries per a la realització d'aquella obra.

Un altre jorn, si Déu vol, donaré més detalls d'aquest assumpte.

Tercer.—En el paràgraf tercer del comunicat del Sr. Bordas hi ha una contradicció com una casa. Comença per dir que *tampoc és cert que l'Ajuntament hagi despedit a un empleat electricista municipal, deixant-li de pagar 1.400 ptes.; i més avall línia 12 del dit paràgraf diu que ha estat rellevada (la casa March) d'aquest càrrec (de fontaner). Rellevar no vol dir despedir? En què quedem?*

A més, pel sol fet d'ésser, En Francesc March, plemeats de «La Hidro», no el privava pas d'ésser fontaner. Són dos càrrecs que no tenen res a veure un de l'altre.

Al proclamar-se la República, En March cobrà, del Sr. Garrigolas, que era l'Alcalde, el darrer i primer trimestre dels anys 1930-31.

Quan el Sr. Bordas fou el primer alcalde de la República, En March es presentà a la Casa de la Vila, posant-se a les ordres, com a fontaner, d'aquell. El Sr. Bordas li va dir que continues fent el que feia.

L'últim dia de l'any 1931 En March anà per cobrar el seu sou. El Sr. Bordas li digué que no podia pagar-li l'any 31 perquè el seu sou no constava al pressupost. En March va dir-li que, si no cobrava, plegaria.

Ara bé, En March havent de cobrar 500 ptes. anuals, fent a prop de 3 anys que l'Alcaldia no l'ha pagat, li deu unes 1400 ptes.

Abans de caure la teulada de la torre on hi ha instal·lat el motor elèctric que bomba l'aigua, En March va avisar l'Alcaldia del perill que hi havia. Primer va caure un cairat, i un dia de tramuntana la teulada va baixar. El motor elèctric para la pluja i el vent, i no és res d'estrany que tingui averies. Ademes, pel sou que cobra el fontaner, no li toca pas estar-se al peu del motor elèctric mentre està funcionant;

En March sempre ha dit que cobrava les reparacions i jornals que esmerçava en obres de l'Ajuntament.

Qui és el culpable de la manca de formalitat en aquests afers?

JOSEP ESTEVE.

Castelló d'Empúries, 12 d'abril de 1934.

Quant compri un watter o lavabo
sia País o Estranger
EXIGEIXI

que porti la seva marca de fàbrica

Si vol comprar amb tota confiança ha de fer-ho a la

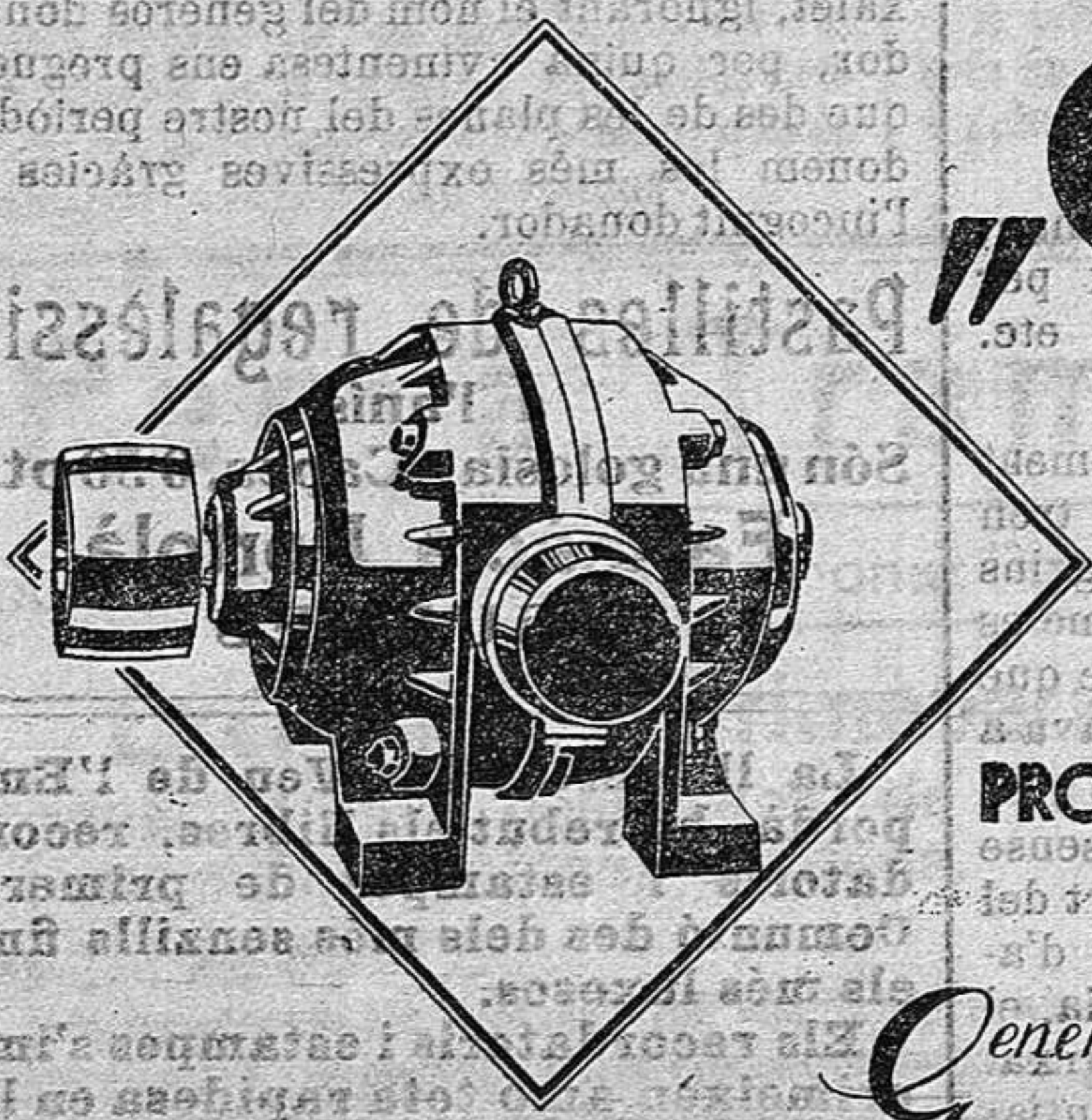
Ferreteria Andreu Suñer

Rambla 3 i 4, Girona 25. Telèfon, n.º 116

FIGUERES

Es la més important de la
Comarca

MOTORS TRIFASICS



"GEAL"

PRODUCTE NACIONAL DE LA

General Eléctrica Española
Bilbao

Protegits contra voler d'aigua
Coixinets de boles

Concessionaris Venta

GEATHOM

AEG-ALS-THOM-I.G.E.C.(SA)

Barcelona

RONDA UNIVERSITAT, 22

Un bon remei.

El millor remei per tal de que les robes de vestir no s'arrin, consisteix en guardar-les ben netes. La suor, la pols i d'altres taques a la roba, és el que cria el germen de l'arna.

La Tintoreria Ibèrica

amb el nou procediment de rentats a vapor sec, destrueix els germens que podria haver-hi en les robes.

Casa especialitzada en els nous colors de moda.

Pujada a l'Església, 2

FIGUERES

«Compagnie d'Assurances générales sur la vie»

(Assegurances generals sobre la vida)

Fundada en 1819

La més antiga de les Companyies Franceses

Garantia; Francs Francesos 1.386 milions

Tota mena d'Assegurances: En cas de mort, Dotals, Convinats, etc., etc.

Dirigir-se a l'Agent JERONI BARMAN

President Macià, 18. - 2.ºn - FIGUERES

Enfermos de los ojos

"**LOIDU**" Unico producto italiano de fama mundial que, friccionando en las sienas, refuerza el nervio óptico, quita el cansancio de los ojos, evita el uso de lentes, incluso septuagenarios, recuperándose en pocos días una vista envidiable.

No más miopes, présbitas ni vistas débiles

Pedid hoy mismo el interesante libro gratis.

Dirección general:

HUGO MARONE
Plaza Falcone al Vomero, 1.
NAPOLI (Italia)

Billar en molt bon estat, pervendre. Casino Menestral Figuerenc.

Elogi del bunyol

Ja sia en temps d'alegria com també en el de trist dol, el postre de cada dia es sens dubte el bon bunyol. Per Nadal o per St. Pere per Pasqua o per Santa Creu per Corpus, la Candelera el bunyol triomfa arreu, Farina sense marfuga, ous frescos amb abundor, sucre i mel, matafaluga, ants i perfum del bó. El bunyol d'anomenada a l'estil de l'Empordà sols el ven l'acreditada Tenda de Manuel Juncà

Carrer de St. Pere, 13 - Figueres

Fábrica de caramels i fruites en pasta

de J. Barris Serra

Carrer Mai, 34 St. Feliu de Guixols (P. Girona)

Gran assortit de caramels de totes classes. Renomenades especialitats: «CARBINOS» i «MENTOFFLES»

Demaneu-los arreu! Es necessiten bons representants-dipositaris i representants locals

ESTALVI I DINERS...

Usant l'acreditada

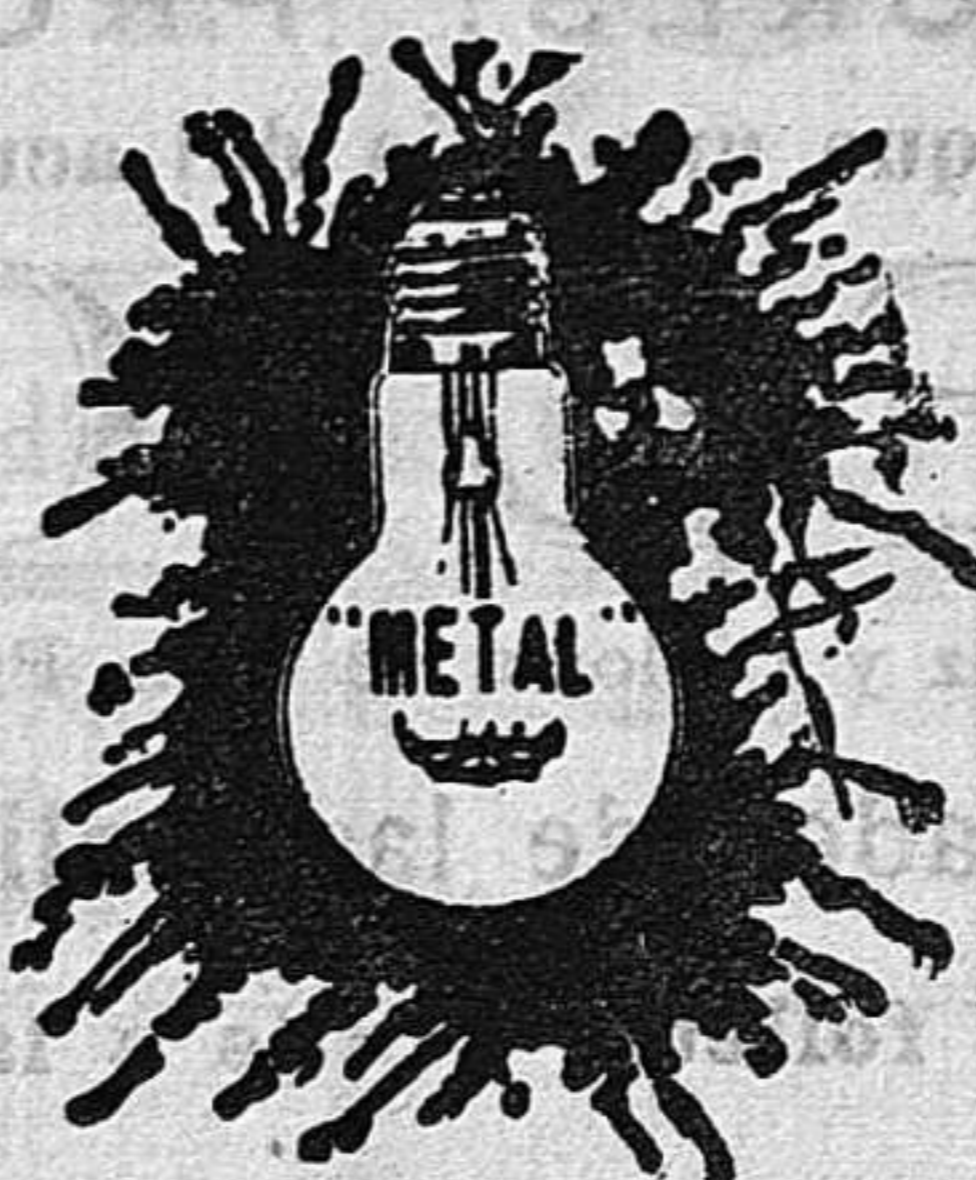
"LÁMPARA METAL"

La de més durada.

La de més rendiment.

La de menor cost.

La de més lluminositat.



JOSEP MORELL MITJÀ

Instal·lacions d'aigua, gas i electricitat

Venda de l'acreditada

LAMPARA METAL

Especialitat en la **BOMBA BLOCH**

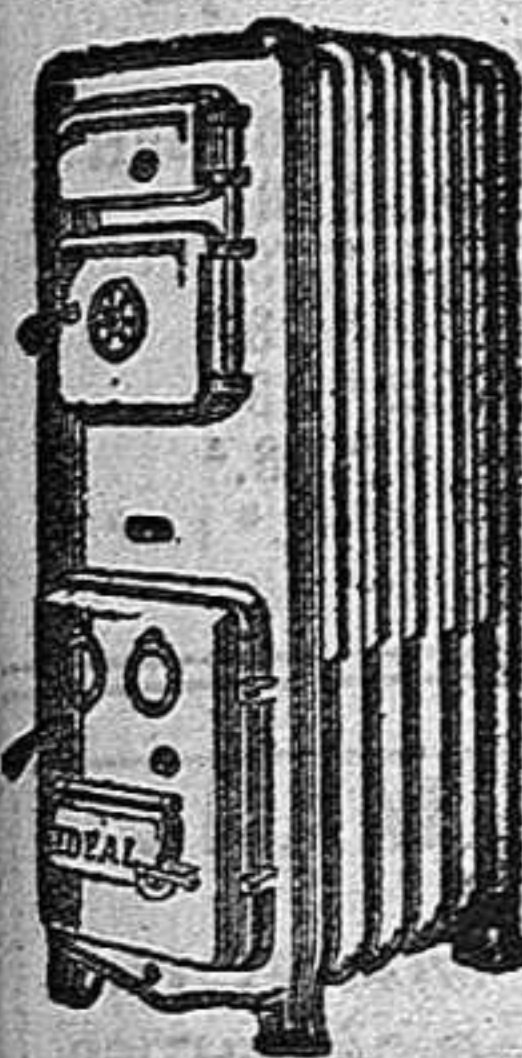
Monturiol, 20 - FIGUERES

Cuines de Gas



Les úniques que donen un 30 % d'economia sobre les demés.

Gomes i Accessoris



Fumisteria Espanyola

BARCELONA VALÈNCIA, 215
Telèfon, 76.634

Cuines fixes, Portàtils i Centrals
TERMOSIFONS

CALEFACCIONS

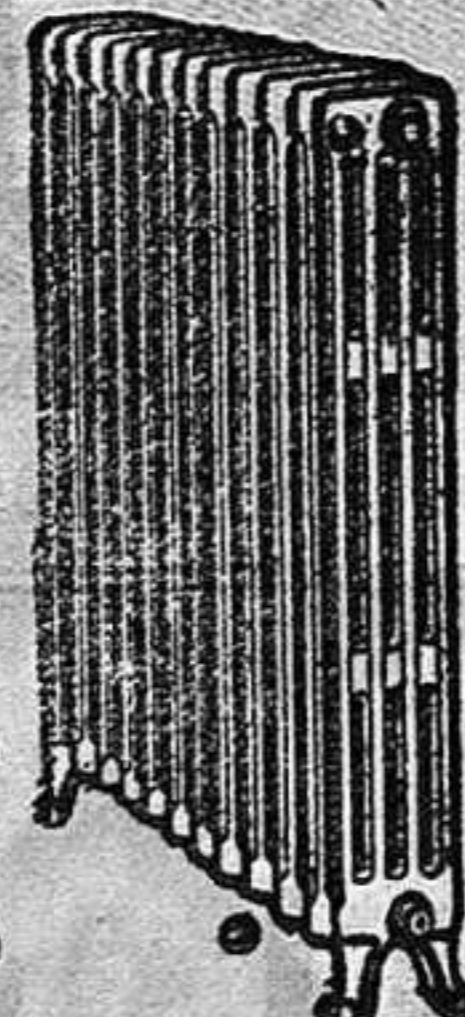
PROJECTES I PRESSUPOSTOS GRATUITS

REPRESENTANT

Josep Morell Mitjà

Monturiol, núm. 20

FIGUERES

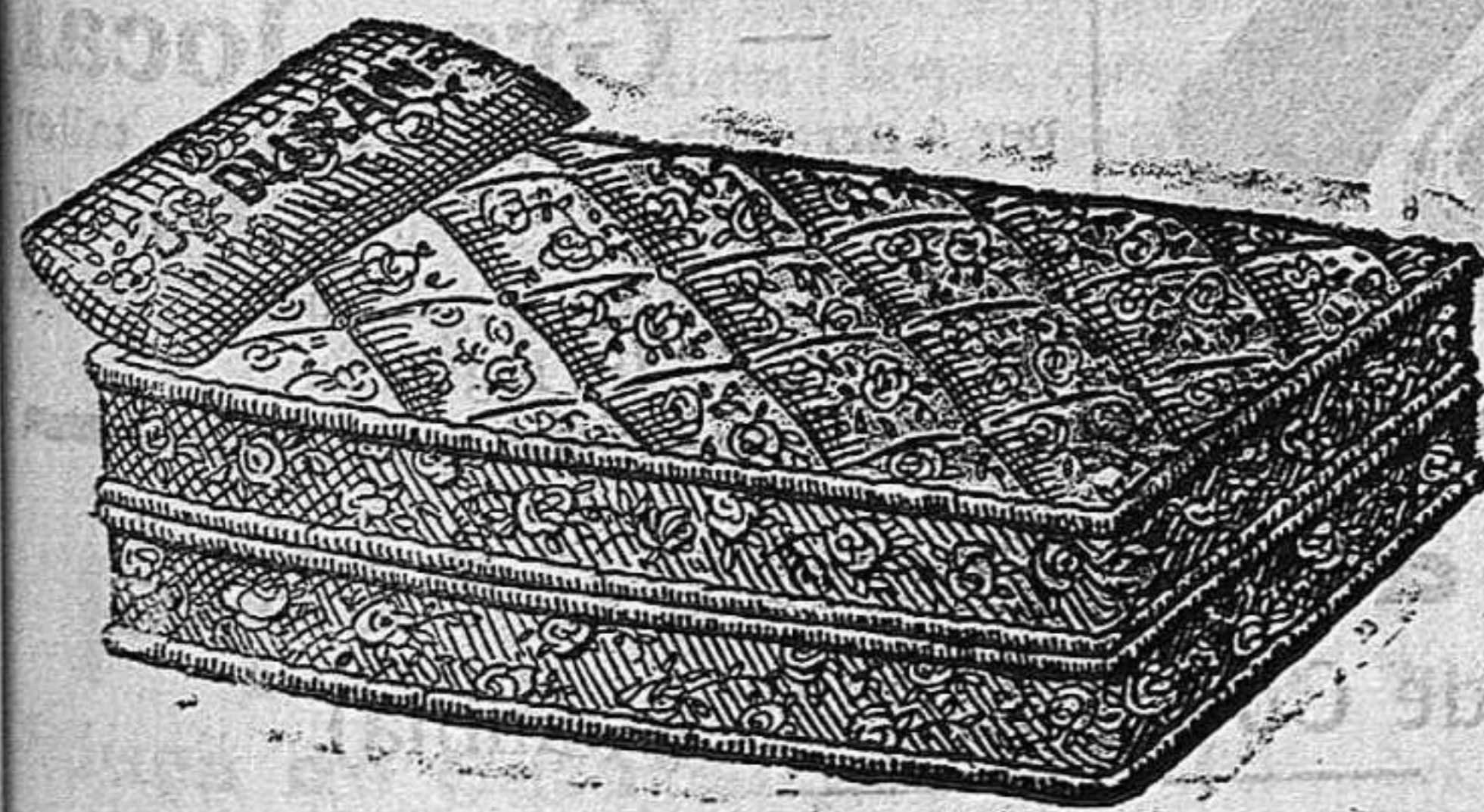


GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURAN

Perelada, 18 - FIGUERES



Lanas en rama para Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miragüano y plumas. Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasoo.

Máquina Eléctrica BOLO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &&, quedando blandas como en su primer estado. Se rehaen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciones que sean.

Esqueles mortuòries a preus de tarifa

La Nova Funerària i FUSTERIA de PERE ESTEBA

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Angel Guimerà, 25

FIGUERES

DR. DAUSÀ

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda. RADIUM pel tractament de tota classe de càncers. Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El diumenge i el dilluns no es visita.

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.º, GIRONA

CONSULTORI-MÈDICO-QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les oriatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueió, 7, prals. GIRONA



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia PERXAS (antes Capell.) - FIGUERAS

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova
Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per FRANCS el Banc de Figueres.

Per VALORS el Banc de Figueres.

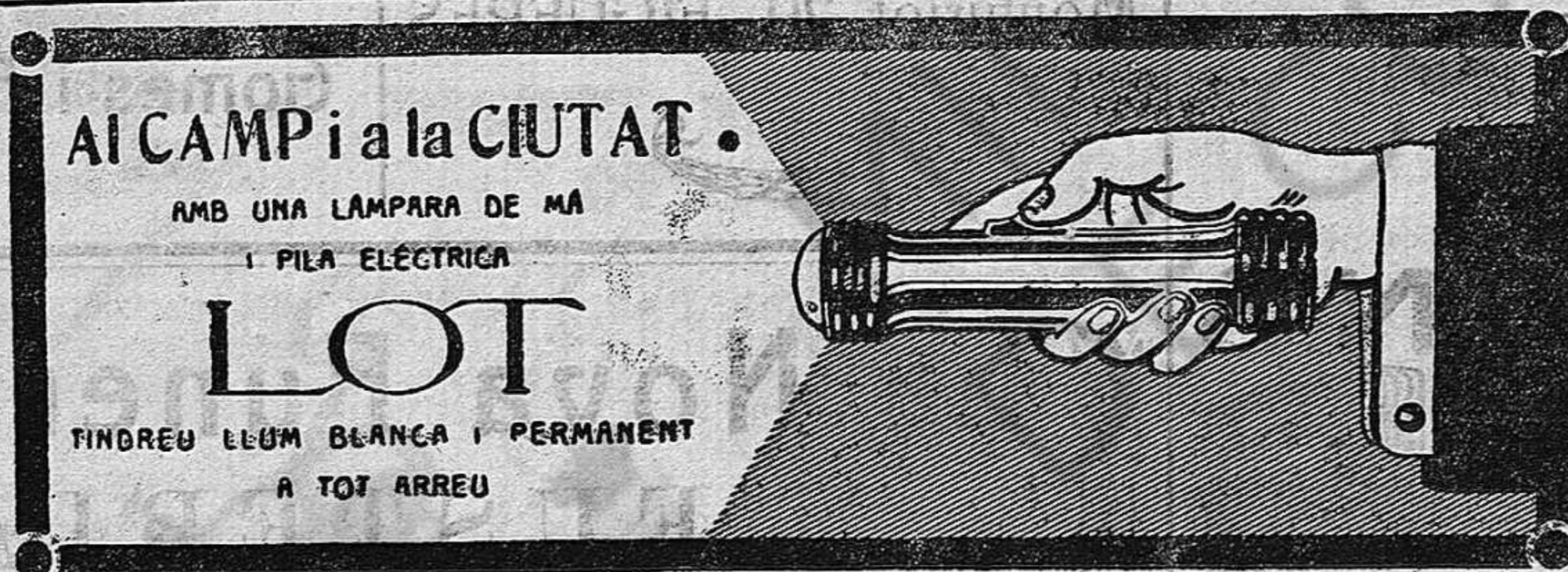
Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, impositions a termini fixe, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el BANC de FIGUERES.

Es paguen els cupons venciment corrent.

HORARI DE TREN

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

| TREN | ARRIBADA | SORTIDA | COTXES |
|---------------------------------|----------|---------|--|
| TREN QUE VAN A BARCELONA | | | |
| Exprés | 5'06 | 5'08 | 1. ^a 13. ^a |
| Correu | 5'53 | 5'59 | 1. ^a 2. ^a 13. ^a |
| Mercaderies | 7'07 | 7'22 | 2. ^a 13. ^a fins G. |
| Missatger | 8'33 | — | 2. ^a 13. ^a |
| Exprés | 9'36 | 9'37 | 1. ^a 13. ^a |
| Mercaderies | 10'36 | — | 3. ^a |
| Mixt | 12'51 | 13'26 | 2. ^a 13. ^a |
| Exprés | 16'27 | 16'29 | 1. ^a 13. ^a |
| Omnibus | 17'36 | 17'43 | 2. ^a 13. ^a |
| Missatger | 20'11 | 20'37 | 3. ^a |
| TREN QUE VAN A FRANÇA | | | |
| Mercaderies | — | 6'10 | 3. ^a |
| Mercaderies | 7'15 | 7'35 | 2. ^a 13. ^a surt G. |
| Correu | 10'39 | 10'45 | 2. ^a 13. ^a |
| Exprés | 11'20 | 11'22 | 1. ^a 13. ^a |
| Mixt | 14'19 | 14'34 | 2. ^a 13. ^a |
| Mixt | 15'28 | 15'43 | 2. ^a 13. ^a |
| Exprés | 16'25 | 16'27 | 1. ^a 13. ^a |
| Correu | 19'12 | 19'18 | 1. ^a 2. ^a 13. ^a |
| Exprés | 20'34 | 20'36 | 1. ^a 13. ^a |



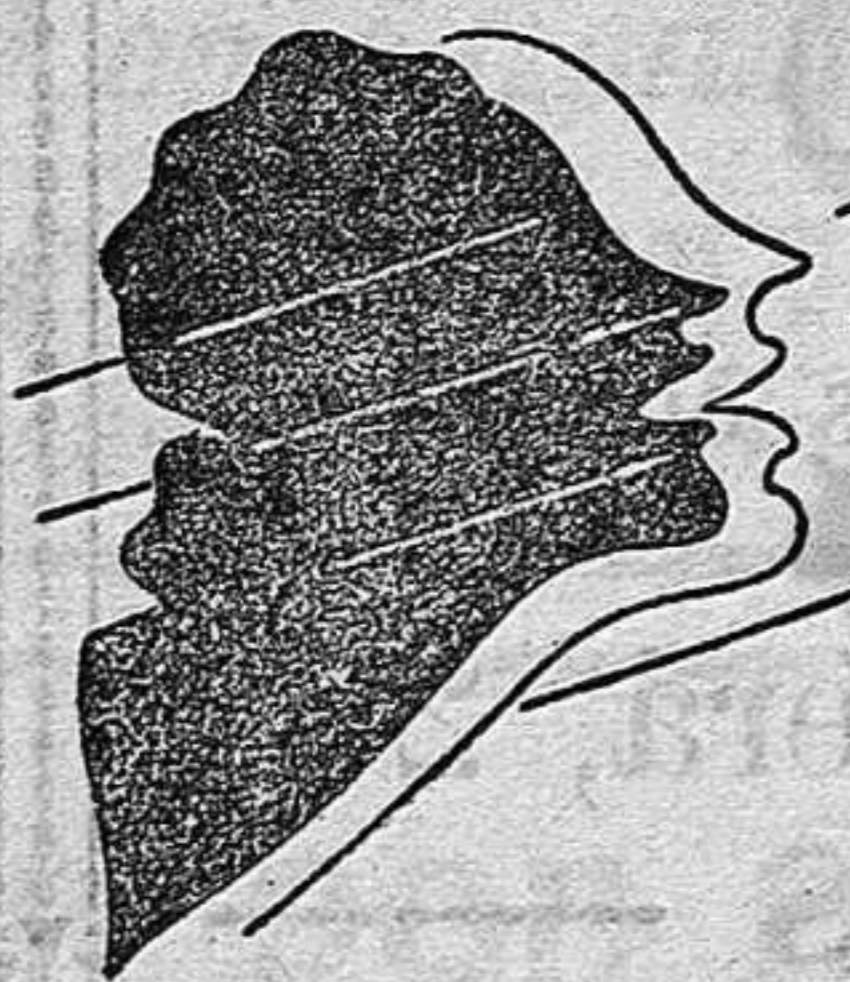
AL CAMP i a la CIUTAT.

AMB UNA LAMPARA DE MA
I PILA ELÈCTRICA

LOT

FINDREU LLUM BLANCA I PERMANENT
A TOT ARREU

DE VENDA: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12. - Andreu Sunyer, Girona, 25, FIGUERES



no temáis el aire

si vuestra garganta está protegida con algunas GABA que la defenderán de un modo seguro, gracias a su acción desinfectante.

Unas GABA tomadas en todos los momentos en que nuestro organismo tenga que someterse a la acción del aire, ya sea durante el trabajo como en nuestras horas de Sport, proporcionan la garantía de tener la garganta, bronquios y pulmones eficazmente defendidos.

Caja pequeño 60 céntimos
Caja mediana UNA peseta
Caja grande 215

Gaba

Contra la tos, catarros, gripe: GABA, siempre es lo mejor



PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desahogando por rebelde que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, intercostales, de riñones, Ginecología) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS, ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

— Gran local

per a arrendar, propi per garatge, taller o indústria al carrer del Nort n.º 60 Raó, Gou procurador, Avinguda de la República, n.º 18, Figueres.

BANCA ARNÚS

Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MÀTRIU: Passatge del Relloige

Sucursal de Figueres

Casades de Còdol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

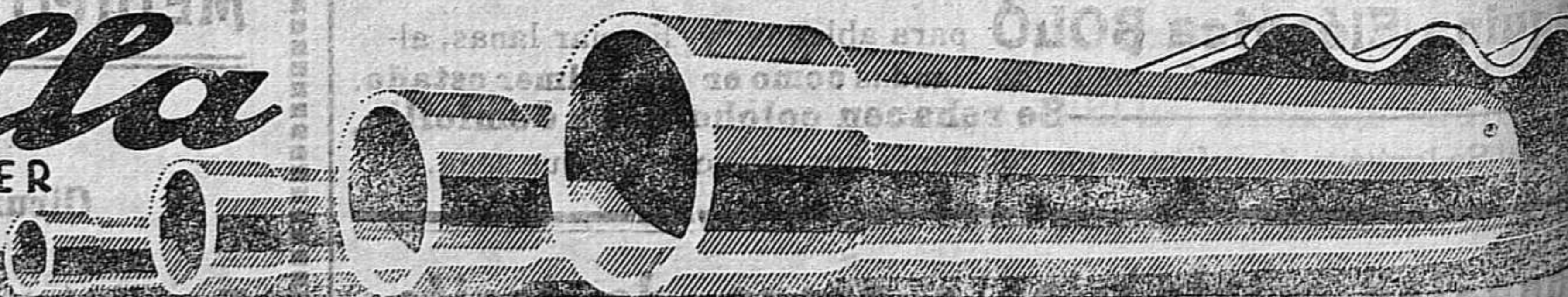


TUBS ESPECIALS PER A BAIXANTS D'AIGÜES

TELEF. 20768

ROCALLA S.A. CANUDA 2 BARCELONA

AGENCIA DE FIGUERES: JOAN YMBERT, RAMBLA, 31





Voleu conservar els vostres cabells?

Tonifiquen-los amb

CAPIL·LAR FERRAN

Augmenteu i protegiu la bellesa natural dels vostres cabells emprant el **Capil·lar Ferran** amb la mateixa confiança amb que l'empen avui moltes persones.

Quan comença la caiguda dels cabells el **Capil·lar Ferran** és el tònic insubstituïble per a fer-ne ús diari. Suprimeix la caspa, enforteix les arrels fetbles i retorna als cabells tot el llur vigor deturant la seva caiguda. Vetleu per tal que la pinta estigui sempre neta de cabells i caspa després de pentinar-vos. Empreu d'habitud **Capil·lar Ferran** dues o tres vegades cada setmana. Aquesta senzilla precaució us assegurarà la bellesa, abundor i la salut dels vostres cabells.

Tingueu present que sense una cabellera abundant i sedosa no hi ha bellesa i que sense emprar **Capil·lar Ferran** no hi ha cabellera perfecta doncs és veraderament un poderós tònic per a enfortir el cabell i evitar la seva caiguda.

Preu del flascó 4 ptes.

IMPRESOS



Volen conservar els vostres cabells?
 Sr. D. *Donatuen-los amb*
CAPIL·LAR FERRAN

Augmenten i protegeixen la bellesa natural dels vostres cabells emprant el Capillar Ferran amb la mateixa confiança amb que sempre avui moltes persones.

Quan comença la caiguda dels cabells el Capillar Ferran és el tònic insubstituble per a fer-ne ús diari. Suprimeix la caiguda dels cabells i els fa créixer i tornar als seus buidells.



Yoghourt Ferran.-Llet de fàcil digestió indicada en les afeccions de l'estómac i budells.

Pectoral Ferran.-Guareix la tos i refredats.

Vi Ferran.-Tode tanc fosfatat. Tònic reconstituent i depuratiu de la sang.

Lombricida Ferran.-Extermina els cucs dels budells.

Dentífics Ferran.-Higiene de la boca i malcalman el mal de queixal.

Callicida Ferran.-Cura ulls de pol·lució i ariditat.

Talc borat Ferran.-Antisèptic i secant. Contraresta les molesties del suor.

Glicerina gelada.-Embelleix i suavita la pell.

-Aculdint a la Farmàcia Ferran (Pujada al Castell), 16, sereu atesos amb un servei níc i escrupulos, que és el que constitueix el fonament del prestigi que gaudeix i podreu tenir l'acte, tot el que la pràctica mèdica requereix.